

Estudio de la distribución dialectal de las sibilantes en valenciano¹

Paula Cruselles
Universitat de València
Paula.Cruselles@uv.es

Resumen

El contraste entre la fricativa alveolar sorda /s/ y la fricativa alveolopalatal sorda /ʃ/ en valenciano ha generado debate entre los lingüistas. Para algunos investigadores /ʃ/ no es un fonema, sino un alófono de /s/; para otros autores existe un contraste entre estas sibilantes. Desde la fonética experimental, en Recasens & Espinosa (2006, 2007), Recasens (2014) y Cruselles et al. (2017) se muestra que existe la distinción entre /ʃ/ y /s/ en valenciano, aunque es claramente menor que en catalán oriental o en mallorquín. En este estudio nuestro objetivo es determinar, a partir del análisis de las propiedades espectrales de /ʃ/ y /s/ (pico espectral y el primer momento espectral: centro de gravedad), en qué zonas valencianohablantes existe un contraste entre estas sibilantes y en qué grado se manifiesta. Los datos muestran que existen tres patrones básicos (falta de contraste, contraste mínimo y contraste sólido), distribuidos de manera diferente según la zona geográfica.

Palabras clave: fonética acústica, consonantes, fricativas, sibilantes, valenciano

1. Introducción

El funcionamiento de /ʃ/ como fonema se ha abordado en diferentes estudios y ha abierto un debate general que se caracteriza por una notable falta de consenso. El hecho de que la fricativa alveolopalatal se realice con vocal semipalatal previa como en *caixa*, a excepción de zonas de la variante meridional, donde sería [kaja], ha llevado a algunos autores a considerar que la fricativa alveolopalatal no es más que una variante contextual de la fricativa alveolar sorda. Por otro lado, otros autores opinan que sí existe un contraste real entre ambas sibilantes, especialmente en aquellas variedades que no pronuncian la semivocal palatal previa, por ejemplo *caxa* que se opondría claramente a *caça* o *parix* a *París*. Desde una perspectiva histórica, en la primera mitad del siglo XX no se suele discutir la pervivencia de un contraste /s/ vs /ʃ/ en valenciano, como se deduce del cuestionamiento por parte de Alcover (1908), Sanchis Guarner (1967) o Badia (1951) de la hipótesis de la neutralización inicialmente propuesta por Nebot (1894). Con todo, en algún estudio como el de Alcover (1913: 264) se constata una cierta tendencia del valenciano a neutralizar la oposición entre la fricativa sorda palatal y la alveolar. En la segunda mitad del siglo XX, en cambio, observamos una mayor heterogeneidad de opiniones respecto de este tema; así, al junto a propuestas en la línea de las tesis de Nebot, defendidas con diferentes matices por Colón (1970), Casanova (1990) y Jiménez (1996), se sitúan las propuestas de Rafel (1981), Garcia y Beltran (1994), Beltran (1997) y Saragossà (2000), que siguen los estudios predominantes en la primera mitad del siglo XX. Finalmente, es necesario destacar ya en el siglo XXI los trabajos de Recasens y Espinosa (2006, 2007), Recasens (2014) y Cruselles et al. (2017) que describen, a partir de análisis experimentales, una distinción —sutil, en comparación con otros dialectos— en la pronuncia de /s/ i /ʃ/ en valenciano.

¹ Este estudio forma parte del grupo de investigació de la Universitat de València GIUV2013-137 y ha sido financiado por el programa predoctoral VALi+D (ACIF/2016/340) de la Generalitat Valenciana, por la Agencia Estatal de Investigación (AEI) y por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) (ref. del proyecto: FFI2016-76245-C3-3-P)

2. Hipótesis y objetivos

De acuerdo con estudios previos de Colon (1970) y Saborit (2009), se espera que en las variedades de Castellón la alveolopalatal sorda /ʃ/ se realice como una alveolar sorda [s], por tanto, se producirá neutralización entre estas consonantes. Respecto a la variedad central, a pesar de la tendencia a la neutralización entre las dos sibilantes, especialmente en el área de la ciudad de València (Saborit 2009), la tónica debe ser la distinción entre [s] y [ʃ]. Finalmente, tanto en el valenciano meridional, concretamente en la zona occidental (Safor, Marina Alta i part de l'Alcoià), como en la variedad alicantina (Beltran y Segura 2014) la alveolopalatal sorda se realiza sin una semivocal prepalatal anterior, por tanto, se pronuncia [kaʃa] i no [kaiʃa], característica también presente en catalán oriental. Así, en estas variedades existen pares mínimos como [kaʃa-kasa], cuyo contraste se basa en la sibilante. Por tanto, se espera que se mantenga la distinción claramente. En definitiva, esperamos que haya informantes que no distinguen las sibilantes y una mayoría de informantes que sí que las distinguen.

Así pues, el primer objetivo de este trabajo es conocer en qué zonas valencianohablantes se realiza el contraste entre la fricativa alveolopalatal sorda y la alveolar sorda, basándonos en el estudio de las propiedades espectrales y los momentos espectrales, ya que estas propiedades acústicas han permitido distinguir el contraste entre la fricativa alveolopalatal sorda y la fricativa alveolar sorda en otras lenguas como el inglés (Jongman 2000). En este estudio nos hemos centrado únicamente en la ubicación del pico espectral y del primer momento espectral: el centro de gravedad. En segundo lugar, comprobaremos, a partir de los resultados, qué grado presenta la distinción del contraste, es decir, si la oposición es nula, mínima o robusta. Por último, el estudio nos servirá para obtener valores en un estilo hiperarticulado, los cuales podrán ser comparados en estudios experimentales posteriores, en que se obtengan datos de habla espontánea.

3. Metodología

Se han grabado 46 mujeres de entre 18 a 26 años. Se han seleccionado 2 sujetos de cada comarca valencianohablante, a excepción del caso de la comarca del Horta, la cual se subdivide en 4 subcomarcas, y se ha escogido 1 sujeto de cada área. Así pues, tenemos 12 sujetos de la variedad de Castelló, 10 sujetos de valenciano central, 14 sujetos del valenciano meridional y 10 sujetos de la variedad alicantina. El perfil requerido a las informantes ha sido que sean estudiantes, valencianohablantes, autóctonas de la comarca que representan y con padres valencianohablantes de la misma comarca que ellas. La selección de las localidades de origen se ha basado en el criterio de no ser limítrofes y que estuvieran tan alejadas como fuera posible con el objetivo de obtener información de áreas lejanas de la misma comarca y comprobar si existían datos acústicos eran similares.

Las grabaciones se han realizado en un entorno silencioso con un micrófono cardioide y de condensador (AKG C520L) y una grabadora digital (Zoom H4), con una frecuencia de muestreo de 48 kHz y una calidad de 24 bits. El análisis acústico se ha realizado con el programa Praat (Boersma y Weenink 2014). La segmentación y el etiquetado de las consonantes se han realizado manualmente a partir del espectrograma y el oscilograma. Además, la señal se ha filtrado por debajo de los 1.000 Hz, para evitar la contaminación de las frecuencias bajas de la vibración de sonoridad en los momentos espectrales, y por encima de los 11.000 Hz, porque se considera que esta región ya no es relevante para los valores estudiados.

De los datos de cada informante, se han extraído dos parámetros: pico espectral y centro de gravedad, puesto que se considera que son las características espectrales que mejor definen el contraste /s/ vs. /ʃ/, puesto que el análisis de la importancia del predictor, obtenido a partir de

la ejecución del clúster en dos fases o bietápico (Rubio-Hurtado & Vilà-Baños 2016) indica que estas características espectrales son las más relevantes para las sibilantes analizadas. Estas propiedades acústicas se relacionan con el punto de articulación. Así pues, se espera que el alveolopalatal tenga un valor más bajo y la alveolar un valor más alto. A partir de la señal filtrada, los valores del primer momento espectral, el centro de gravedad, se han calculado en una ventana de 20 ms ubicada en el centro de la fricción. En cambio, los valores del pico espectral se han calculado para toda la consonante.

Las secuencias analizadas se basan en el corpus de Recasens & Espinosa (2006), en el cual cada oración contiene una palabra con la alveolar sorda o con la alveolopalatal sorda. Para el presente estudio, se han escogido las seis oraciones en que aparecen la sibilante alveolar sorda y la sibilantes alveolopalatal sorda en contexto intervocálico y medial: /isi, iʃi, asa, afa, usu, uʃu/. Cabe destacar que se ha adaptado la primera y la segunda oración para conseguir analizar las formas lingüísticas más comunes en el valenciano coloquial. Cada oración se ha repetido 10 veces, de las cuales se analizaron solo 7 repeticiones. Las repeticiones restantes no se analizaron. Por un lado, la primera y la última repetición se eliminaron del análisis para evitar posibles problemas en la articulación; y, por otro lado, la antepenúltima repetición, grabada como comodín, no se utilizó para obtener los valores de ninguna informante.

En un primer análisis se ha comprobado que el contexto con /uʃu/, altera los resultados porque la palabra ‘gruixut’ se pronuncia con alveolopalatal sorda [ʃ] por todos los informantes, incluso por los de la variedad de Castelló, de los cuales se espera que no realicen la alveolopalatal sorda. Per tanto, se ha descartado el contexto / uʃu / y se analizan 2.576 valores (46 sujetos x 2 consonantes x 2 contextos vocálicos x 7 repeticiones x 2 parámetros).

En cuanto al análisis estadístico, hemos tomado como base los resultados acústicos del pico espectral y del centro de gravedad del contraste estudiado para cada informante de las diferentes zonas valencianohablantes y hemos realizado un análisis de clúster jerárquico, con SPSS, versión 24.0 (IBM Corp. 2016), para determinar qué agrupaciones de informantes presentan características parecidas para el contraste /s/ vs. /ʃ/. Así, conoceremos la distribución dialectal de la oposición estudiada.

4. Resultados

El análisis de conglomerados jerárquico distingue tres grupos con comportamientos diferenciados en relación con la articulación del contraste entre /s/ vs. /ʃ/. Como se observa en el dendrograma de la Figura 1 se constituyen dos grupos muy diferenciados: el grupo 1 y el grupo 3. Además, también se advierte un tercer conglomerado, el grupo 2, el cual se diferencia de la tendencia del grupo 1, aunque el diagrama muestre una unión en los primeros estadios, sinónimo de compartir características semejantes en la distinción del contraste analizado.

Los resultados muestran que el grupo 1 presenta una distinción nula entre la producción de la alveolar sorda [s] y de la alveolopalatal sorda [ʃ]. En el grupo 2, los sujetos distinguen el contraste entre las fricativas sordas a la manera de la variedad valenciana, es decir, con mayor aproximación en la producción de [s] y [ʃ] que la que se produce en otros dialectos como el catalán oriental (Recasens 1986, 2014) o el mallorquín (Recasens y Espinosa 2006, 2007; Recasens 2014). Finalmente, en el grupo 3 se realiza una distinción robusta del contraste estudiado.

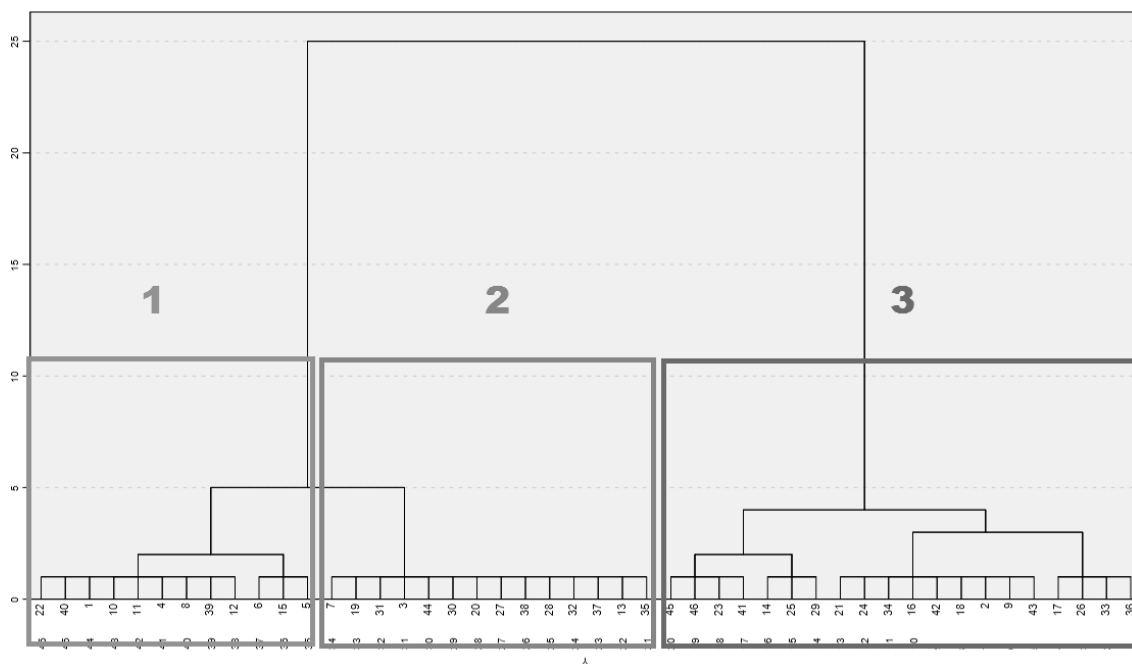


Figura 1. Dendrograma de distribución de análisis de conglomerados jerárquico

Si observamos la relación entre la división de los datos y la distinción del /s/ vs. /ʃ/ en las diferentes variedades del valenciano, se constata que la mayoría (66,66%) de los sujetos analizados pertenecientes a las variedades de Castellón no realizan distinción entre alveolar sorda [s] y alveolopalatal sorda [ʃ]. Dato que coincide con estudios previos de Colon (1970), Recasens (1991) y Saborit (2009). Esta falta de distinción también se observa, aunque en menor medida, en la variedad central (20%) y en la variedad meridional (11,11%). En la variedad alicantina, como indican estudios previos (Colomina 1985), no existen sujetos sin distinción entre las consonantes analizadas.

A continuación, en relación con el grupo de distinción reducida entre [s] y [ʃ], comprobamos que en la variedad meridional se sitúa el mayor porcentaje (44,44%) de este tipo de diferenciación. En la variedad central también existe esta tendencia (30%), la cual se reduce tanto en las variedades de Castellón (16,66%) como en la variedad alicantina (16,66%).

La distinción robusta entre fricativas sordas se concentra en la variedad alicantina (83,33%). Además, se observa un porcentaje elevado de distinción importante en la variedad central (50%). En la variedad meridional el porcentaje se reduce a 44,44%, el cual coincide con el valor de distinción reducida. Finalmente, el valor más reducido se sitúa en las variedades de Castellón (16,66%) en las cuales predomina la no distinción del contraste.

5. Conclusiones

Se constata con el análisis estadístico realizado la existencia de tres tipos de oposiciones en relación con el contraste /s/ vs. /ʃ/: la oposición nula y dentro de la distinción se desarrolla en dos grados: distinción relativa y separación robusta. Cabe destacar que en las variedades que presentan distinción del contraste no existe homogeneidad, puesto que siempre se producen las dos clases de separación.

Respecto a la distribución de distinción o neutralización del contraste estudiado, podemos concluir que no existe una producción del contraste delimitada por las variedades, sino una gradación, ya que se ha comprobado que en las variedades septentrionales no se realiza

distinció i a mesura que se han analitzat varietats més meridionals la distinció augmenta.

Referències bibliogràfiques

- Beltran, V. (1997). *El parlar de Benissa*. Alacant / Benissa: Institut de Cultura Juan Gil-Albert / Ajuntament de Benissa.
- Beltran i Calvo, V. y C. Segura Llopes (2017). *Els parlars valencians*. València: Universitat de València.
- Boersma, P. y D. Weenink (2014). Praat: doing phonetics by computer [Computer program], Vers. 5.4.02. <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/> [26/11/2014].
- Casanova, E. (1990). “L’evolució dels sistema palatal català: una interpretació”. En V. Martines; J. Martines, & J. J. Ponsoda (eds.), *A Sol Post. Estudis de Llengua i Literatura I*. Alcoi: Marfil, 45-62.
- Colomina i Castanyer, J. (1985). *L'alacantí. Un estudi sobre la variació lingüística*. Alacant : Institut d'Estudis Joan Gil-Albert / Diputació Provincial d'Alacant.
- Colon, G. (1970). “Sobre el funcionament de les sibilants en el català de Castelló”. En *Phonétique et Linguistique Romanes, Mélanges offerts à M. Georges Straka I*. Lió / Estrasburg: Société de linguistique romane, 43-51.
- Cruselles, P. Herrero, R. y J. Jiménez (2017). “Propietats acústiques i percepció de contrastos mínims en les sibilants del valencià”. *Estudios de Fonética Experimental XXVI*.
- Garcia, J. y V. Beltran (1994). *El parlar de Pedreguer*. Pedreguer: Ajuntament de Pedreguer.
- IBM Corp.(2016). IBM SPSS Statistics for Windows, Vers. 24.0, Armonk: New York, IBM Corp.
- Jiménez, J. (1996). “Problemes de la representació del fonema /j/ en català occidental”. En A. Bover i Font, M. Olivella, J. & M.A. Newman (eds.) *Actes del Setè Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica, Berkeley, 1993*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 125-148.
- Jongman, A., Wayland, R., y S. Wong (2000). “Acoustic characteristics of English fricatives”. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 108:3, 1252-1263. <https://doi.org/10.1121/1.1288413>
- Nebot, J. (1996), *Apuntes para una gramàtica valenciana popular*. València: París-Valencia. [1a ed., 1894, València, Impremta de Ripollés].
- Rafel, J. (1981). *La lengua fronteriza en el Bajo Aragón meridional: estudio fonológico*. Barcelona: Universidad de Barcelona.
- Recasens, D. (1991). *Fonètica descriptiva del català*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Recasens, D. (2014). *Fonètica i fonologia experimental del català: vocals i consonants*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Recasens, D. y A. Espinosa (2006). “Estudi experimental de les consonants fricatives del mallorquí i del valencià”. *Estudis Romànics*, 28, 125-150.
- Recasens, D. y A. Espinosa (2007). “An electropalatographic and acoustic study of affricates and fricatives in two Catalan dialects”. *Journal of the International Phonetic Association*, 37:2, 143-172.
- Rubio-Hurtado, M.-J. y R. Vilà-Baños (2016). “L’anàlisi de conglomerats bietàpic o en dues fases amb SPSS”. *REIRE Revista d'Innovació i Recerca en Educació*, 10:1, 118-126. <https://doi.org/10.1344/reire2017.10.11017>
- Saborit, J. (2009). *Millorem la pronúncia*. València: Acadèmia Valenciana de la Llengua.
- Saragossà, A. (2000). *El valencià del futur: una contribució ideològica*. Benicarló: Alambor.